



Ditec VALOR HH-HS

IP2063EN
Technická príručka

Automatizácia posuvných dverí pre
nemocnice a ťažké posuvné dvere
(Preklad pôvodného návodu)

Index

Predmet	Stránka
1. Všeobecné bezpečnostné opatrenia	25
2. Vyhlásenie o začlenení čiastočne skompletizovaného strojového zariadenia	26
2.1 Smernica o strojových zariadeniach	26
3. Technické špecifikácie	27
3.1 Návod na obsluhu	27
4. Štandardná inštalácia	28
5. Zapínanie na krabicu VALORHH	29
6. Zapínanie na krabicu VALORHS	31
7. Montáž a nastavenie dverného krídla VALORHH	33
8. Montáž a nastavenie dverného krídla VALORHS	34
9. Inštalácia podlahového vedenia	35
10. Nastavenie pásu	36
11. Zamknite inštaláciu zariadenia	37
12. Pripojenie napájacieho zdroja	38
13. Plán bežnej údržby	39

Popis



Tento symbol označuje pokyny alebo poznámky týkajúce sa bezpečnostných problémov, ktoré si vyžadujú osobitnú pozornosť.



Tento symbol označuje informácie, ktoré sú užitočné pre správnu funkciu produktu.

1. Všeobecné bezpečnostné opatrenia



Tento návod na inštaláciu je určený len pre kvalifikovaný personál.

Inštalácia, elektrické pripojenia a nastavenia musia byť vykonané v súlade s dobrými pracovnými metódami a v súlade s platnými predpismi.

Pred inštaláciou produktu si pozorne prečítajte pokyny. Nesprávna inštalácia môže byť nebezpečná.

Obalový materiál (plast, polystyrén atď.) by sa nemal vyhadzovať do životného prostredia alebo ponechať v dosahu detí, pretože predstavuje potenciálny zdroj nebezpečenstva.

Pred inštaláciou produktu sa uistite, že je v perfektnom stave.

Neinštalujte výrobok vo výbušnom prostredí a atmosfére: plyn alebo horľavé výpary predstavujú vážne nebezpečenstvo.

Pred inštaláciou motorov vykonajte všetky štrukturálne zmeny týkajúce sa bezpečnostných vzdialeností a ochrany alebo segregácie všetkých oblastí, kde existuje riziko pomliaždenia, porezania alebo ťahania, a nebezpečných oblastí vo všeobecnosti.

Uistite sa, že existujúca konštrukcia spĺňa štandardy z hľadiska pevnosti a stability. Výrobca motora nezodpovedá za nesprávne použitie Správnych pracovných metód pri stavbe rámov, ktoré majú byť poháňané motorom, ani za akúkoľvek deformáciu vyskytujúcu sa počas používania.

Bezpečnostné zariadenia (fotobunky, bezpečnostné lišty, núdzové zarážky atď.) musia byť inštalované s ohľadom na: platné zákony a smernice, správne pracovné metódy, priestory inštalácie, logiku ovládania systému a sily vyvíjané motorizovanou bránou.

Bezpečnostné zariadenia musia chrániť všetky oblasti, kde existuje riziko pomliaždenia, porezania alebo zahryznutia, alebo kde existujú iné riziká spôsobené motorizovanými dverami.

Aplikujte upozornenia na nebezpečné oblasti požadované platnými predpismi.

Každá inštalácia musí jasne uvádzať identifikačné údaje motorizovaných dverí.



V prípade potreby pripojte motorizované dvere k spoľahlivému uzemňovaciemu systému vyrobenému v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi.

Počas inštalácie, údržby a opravy prerušte napájanie pred otvorením veka, aby ste získali prístup k elektrickým častiam.

Ochranný kryt automatiky smie odstraňovať iba kvalifikovaný personál.



Pri manipulácii s elektronickými časťami noste uzemnené antistatické vodivé náramky. Výrobca motora odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade montáže komponentov, ktoré nie sú kompatibilné s bezpečným a správnym chodom.

Pri opravách alebo výmenách produktov sa musia používať iba originálne náhradné diely. Inštalátor poskytne všetky informácie týkajúce sa automatického, manuálneho a núdzového ovládania motorizovaných dverí a používateľovi poskytne návod na obsluhu.

2. Vyhlásenie o začlenení čiastočne

skompletizovaného strojového zariadenia

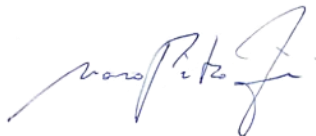
(Smernica 2006/42/ES, príloha II-B)

Výrobca Entrematic Group AB so sídlom v Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Švédsko

vyhlasuje, že automatizačný systém pre posuvné dvere Ditec VALOR HH-HS:

- bol skonštruovaný na inštaláciu na ručné dvere na konštrukciu stroja podľa smernice 2006/42/ES. Výrobca motorizovaných dverí pred uvedením stroja do prevádzky vyhlási zhodu podľa smernice 2006/42/ES (príloha II-A);
- vyhovuje príslušným základným bezpečnostným požiadavkám uvedeným v prílohe I kapitola 1 smernice 2006/42/ES;
- vyhovuje Smernici o nízkom napätí 2006/95/EC;
- vyhovuje smernici o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES; technická dokumentácia je v súlade s prílohou VII-B k smernici 2006/42/ES; technickú dokumentáciu spravuje Marco Pietro Zini s kancelármi na Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - TALIANSKO;
- kópia technickej dokumentácie sa poskytne príslušným vnútroštátnym orgánom na základe primerane odôvodnenej žiadosti.

Landskrona, 15.01.2013



2.1 Smernica o strojových zariadeniach

Podľa smernice o strojových zariadeniach (2006/42/ES) má inštalatér, ktorý motorizuje dvere alebo bránu, rovnaké povinnosti ako výrobca strojového zariadenia a ako taký musí:

- pripraviť technickú dokumentáciu, ktorá musí obsahovať dokumenty uvedené v prílohe V k smernici o strojových zariadeniach;
(Technická dokumentácia sa musí uchovávať a dať k dispozícii príslušným vnútroštátnym orgánom najmenej desať rokov od dátumu výroby motorizovaných dverí);
- vypracuje ES vyhlásenie o zhode v súlade s prílohou II-A smernice o strojových zariadeniach a doručí ho zákazníkovi;
- pripevniť označenie ES na motorizované dvere v súlade s bodom 1.7.3 prílohy I k smernici o strojových zariadeniach.

3. Technické detaily

	VALORHH	VALORHS
Zdroj	230 V~ 50/60 Hz	230 V~ 50/60 Hz
Absorpcia	1 A	1 A
Maximálna rýchlosť 1 krídlo	0,5 m/s	0,5 m/s
Maximálna rýchlosť 2 krídla	1,0 m/s	1,0 m/s
Servisná trieda	4 - INTENZÍVNA 5 - VEĽMI INTENZÍVNE	4 - INTENZÍVNA - VEĽMI INTENZÍVNE - PLYNULE
Prerušovanie	trieda 4: S3=30% trieda 5: S3=60%	trieda 4: S3=30% trieda 5: S3=60% trieda 6: S3 = 100 %
Maximálne zaťaženie 1 krídlo	trieda 4: 200 kg trieda 5: 160 kg	trieda 4: 200 kg trieda 5: 170 kg
Maximálne zaťaženie 2 krídla	trieda 4: 200 kg trieda 5: 160 kg	trieda 4: 340 kg trieda 5: 300 kg
Maximálne zaťaženie 1 krídlo (vozenie 2 kolies)	/	trieda 5: 300 kg trieda 6: 220 kg
Maximálne zaťaženie 2 krídla (vozenie 2 kolies)	/	trieda 5: 360 kg trieda 6: 300 kg
Maximálne zaťaženie 1 krídlo (3 vozíky)	/	trieda 4: 450 kg trieda 5: 350 kg
Maximálne zaťaženie 2 krídla (3 vozíky)	/	trieda 4: 500 kg trieda 5: 400 kg
Teplota	min +2 °C max +55 °C	min -20 °C max +55 °C
Teplota s batériami	min +2 °C max +50 °C	min -10 °C max +50 °C
Stupeň ochrany	LEN NA VNÚTORNÉ POUŽITIE	LEN NA VNÚTORNÉ POUŽITIE
Ovládací panel	EL32	EL32

3.1 Návod na obsluhu

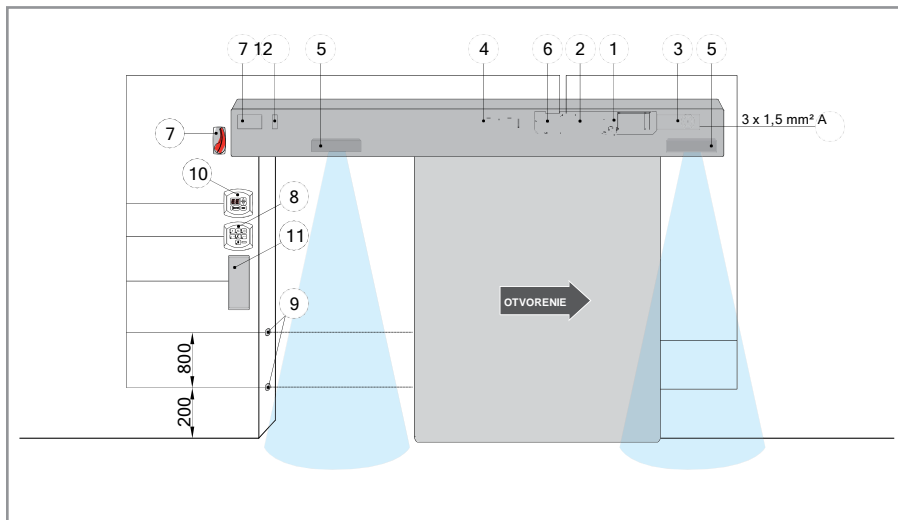
Servisná trieda: 4(minimálna životnosť 10+5 rokov pri 100+200 cykloch za deň). **Aplikácie: INTENSE**(pre vstupy do bytových domov, obchodných a zdravotníckych zariadení s intenzívnym chodom).

Servisná trieda: 5(minimálna životnosť 5 rokov so 600 cyklami za deň). **Aplikácie: VEĽMI INTENZÍVNE**(pre spoločné vchody s veľmi intenzívnym využívaním chodcov). **Servisná trieda: 6**(minimálne 5 rokov životnosti pri nepretržitom používaní).

Aplikácie: CONTINUOUS(pre všetky špeciálne situácie s nepretržitým používaním).

- Výkonnosťnými charakteristikami sa rozumie odporúčaná hmotnosť (cca 2/3 maximálnej povolenej hmotnosti). Pri použití s maximálnou povolenou hmotnosťou možno očakávať zníženie vyššie uvedeného výkonu.
- Trieda prevádzky a počet po sebe idúcich cyklov sa považujú len za orientačné, boli štatisticky určené za priemerných prevádzkových podmienok, a preto sa nemusia nevyhnutne vzťahovať na špecifické podmienky používania.
- Každý automatický vchod má variabilné prvky, ako sú: trenie, vyvažovanie a faktory prostredia, ktoré všetky môžu podstatne zmeniť výkonové charakteristiky automatického vchodu alebo skrátiť jeho životnosť alebo jeho časti (vrátane samotných automatických zariadení). Inštalatér by mal prijať vhodné bezpečnostné podmienky pre každú konkrétnu inštaláciu.

4. Štandardná inštalácia

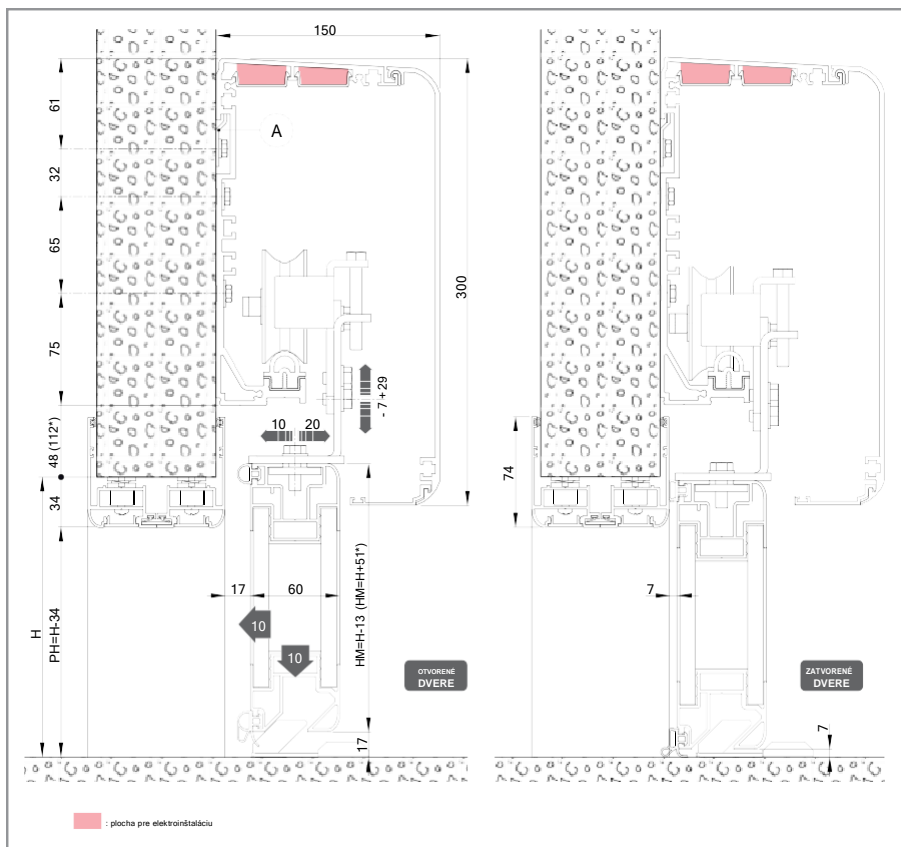


Ref.	kód	Popis
1		Riadiaca a pohonná jednotka
2	EL32	Ovládací panel
3	AL3	Zdroj
4	VALHABC VALHABE	Súprava batérií v nepretržitom režime Súprava núdzových batérií
5	PASAT3 PASAT3IH	Externý bezpečnostný senzor Bezpečnostný senzor zabudovaný do automatizácie (IP4X)
6	MP1	Pripojovací modul príslušenstva a doplnkových funkcií
7	VALHSLOK LOKSBM	Blokovacie zariadenie (len VALORHS) Uvoľníte rukoväť
8	PRÍĎ COMH COMK	Prepínač funkcie
9	CELPR	Fotobunky
10	MD1+MDA	Zobrazovací modul pre diagnostiku a pokročilé ovládanie
11	PFP1 PFP2	Otvoriť tlačidlo
12	VALHHFM	Magnetický koncový spínač zatvorených dverí
A		Pripojte napájací zdroj k schválenému omnipolárnemu spínaču so vzdialenosťou otvorenia kontaktov minimálne 3 mm (nie je súčasťou dodávky). Pripojenie k elektrickej sieti musí byť vykonané cez nezávislý kanál, oddelený od pripojení k ovládacím a bezpečnostným zariadeniam.



POZNÁMKA: Uvedené prevádzkové a výkonové vlastnosti je možné zaručiť len s použitím príslušenstva a bezpečnostných zariadení DITEC.

5. Zapínanie na krabicu VALORHH



Všetky uvedené miery sú vyjadrené v milimetroch (mm), pokiaľ nie je uvedené inak.

Pri automatizačných jednotkách VALORHH, keď sú dvere v úplne zatvorenej polohe, klesnú o 10 mm a približia sa k rámu pultu o 10 mm, čo spôsobí stlačenie tesnení, čím sa dosiahne hermetické tesnenie.

Na obrázku sú meracie jednotky pre nástennú inštaláciu automatizačných jednotiek VALORHH vzhľadom na to, že dvere boli vyrobené z profilov DITEC série PAMH60.

Ak má kridlo dverí PAMH60 olovené tienenie (napr. rádiologické oddelenie), pozrite si rozmery označené [*].

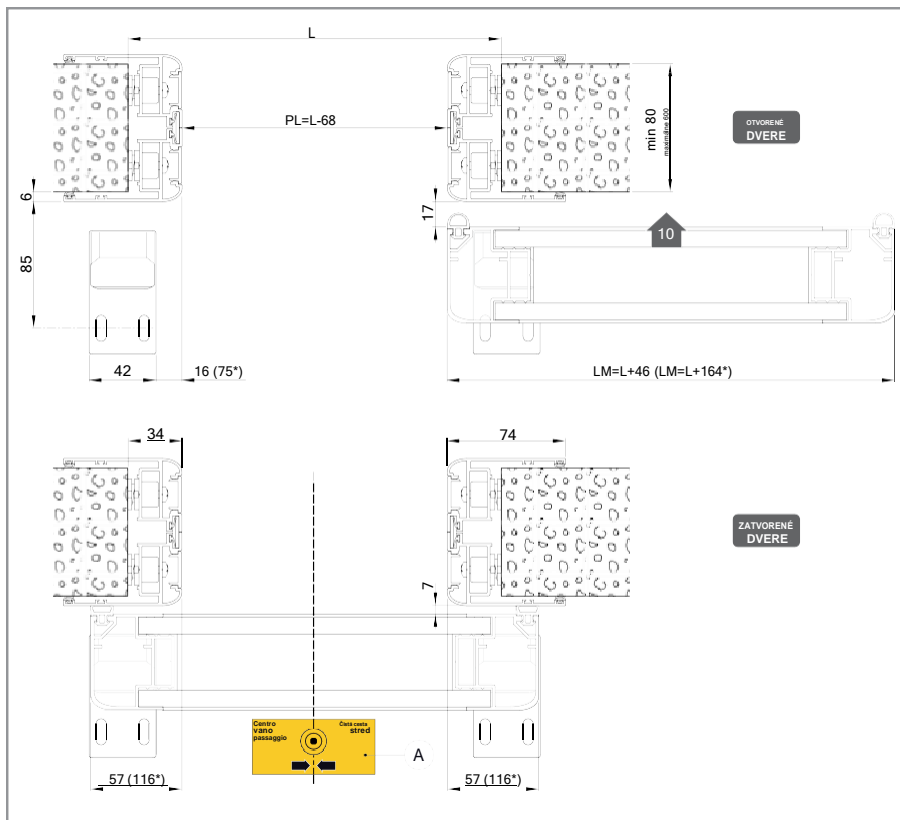
Krabicu pripevnite oceľovou hmoždinkou M6Ø12 alebo pomocou skrutiek 6MA. Upevňovacie body rozmiestnite približne každých 800 mm.

Na uľahčenie inštalácie je možné použiť dodané montážne konzoly [A].

Skontrolujte, či je zadná časť škatule kolmá na podlahu a nie je zdeformovaná v pozdĺžnom smere vzhľadom na tvar steny. Ak by stena nemala byť dokonale rovná a hladká, je potrebné zabezpečiť uchytenie kovových platní, na ktoré sa potom box pripevní.



UPOZORNENIE: box musí byť bezpečne pripevnený k stene pomocou upevnenia, ktoré je vhodné pre hmotnosť kridiel dverí.



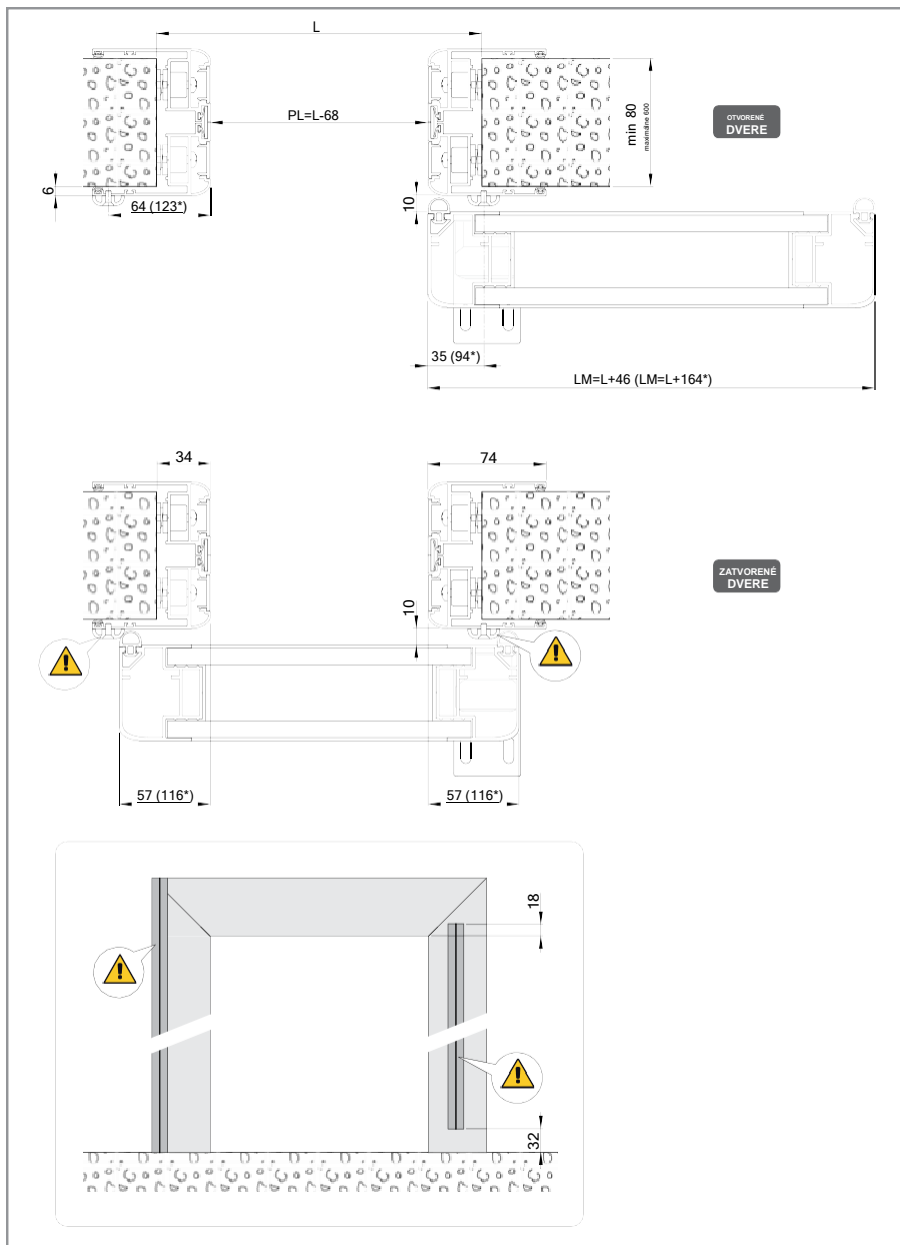
UPOZORNENIE: upevnite automatiku na stenu tak, aby sa štítok [A] na krabici zhodoval so stredom dveri.

6. Zapínanie na krabicu VALORHS

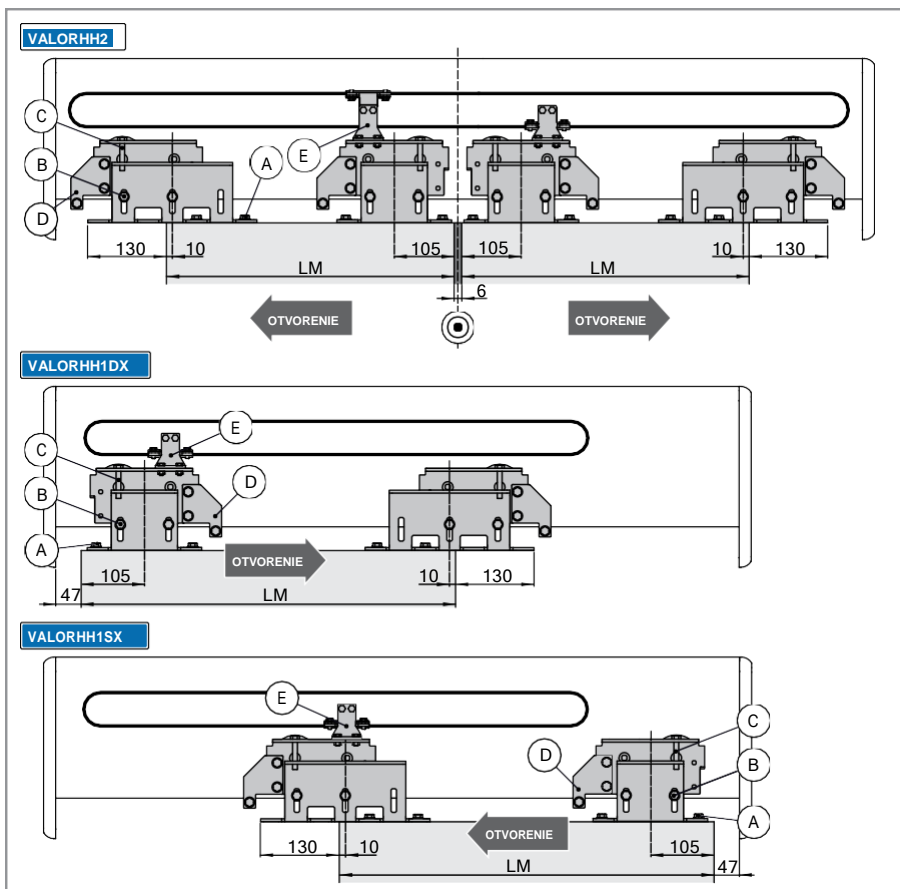


Všetky uvedené miery sú vyjadrené v milimetroch (mm), pokiaľ nie je uvedené inak. Na obrázkoch sú meracie jednotky pre nástennú inštaláciu automatizačných jednotiek VALORHS, berúc do úvahy, že dvere boli vyrobené z profilov DITEC série PAMH60. Ak má kídlo dverí PAMH60 olovené tienenie (napr. rádiologické oddelenie), pozrite si rozmery označené [*]. Krabicu pripevnite oceľovou hmoždinkou M6Ø12 alebo pomocou skrutiek 6MA. Upevňovacie body rozmiestnite približne každých 800 mm. Na uľahčenie inštalácie je možné použiť dodané montážne konzoly [A]. Skontrolujte, či je zadná časť škatule kolmá na podlahu a nie je zdeformovaná v pozdĺžnom smere vzhľadom na tvar steny.

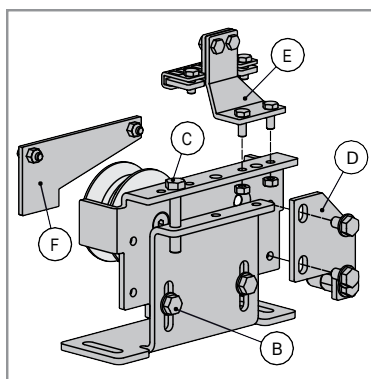




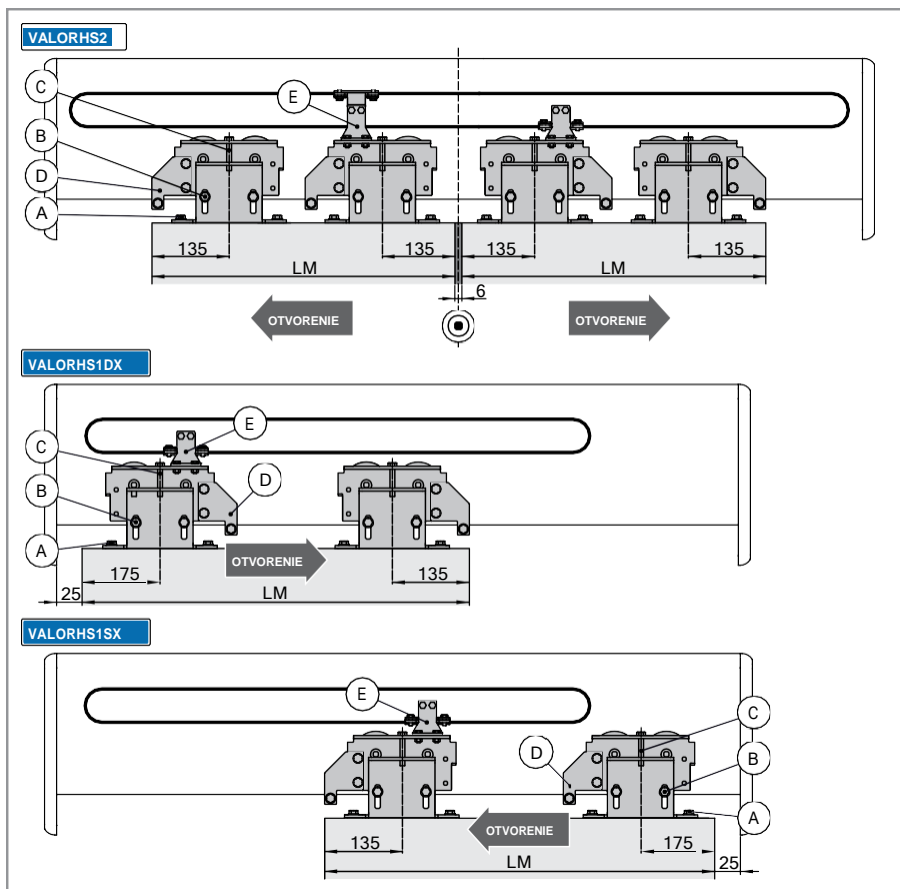
7. Montáž a nastavenie dverného krídla VALORHH



- Pripevnite vozíky ku krídlu dverí pomocou skrutiek [A] v súlade s rozmermi znázornenými na obrázku VALORHH2 pre dvojdvérové krídlové automaty, VALORHH1DX pre jednodvérové automaty s otváraním vpravo a VALORHH1SX pre jednodvérové automaty s otváraním vľavo.
- Namontujte predmontované krídlo dverí na automat.
- Namontujte držiak proti vykofajeniu [D], ako je znázornené, a nastavte ho tak, aby sa neotieral o skrinku. Pri zatvorení krídla dverí nastavte držiak [F] na krabici tak, aby sa krídlo dverí nedalo zdvihnúť.
- Uvoľnite skrutky [B], nastavte vertikálnu polohu krídla dverí pomocou skrutky [C] a upevnite nastavenie pomocou skrutiek [B];
- Ručne posuňte krídlo dverí, aby ste skontrolovali, či sa voľne pohybuje bez trenia.
- Skontrolujte, či je krídlo dverí pri úplnom zatvorení správne spustené a tlačí na rám pultu.
- Pripevnite držiak pásu [E] k vozíku.

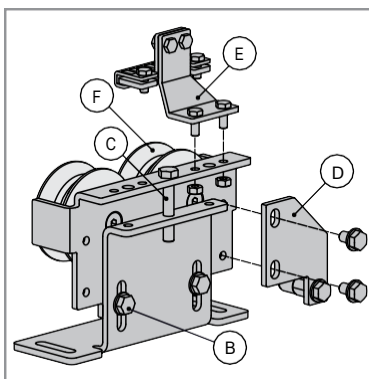


8. Montáž a nastavenie dverného krídla VALORHS

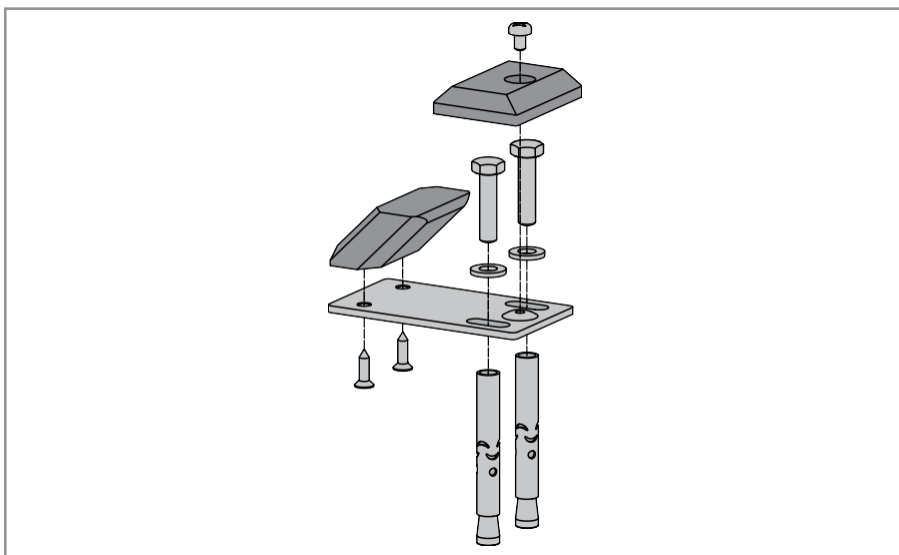


POZNÁMKA: ak sa pridá druhé koleso [F] (súprava KVALHS2RC) na zvýšenie nosnosti automatiky, nastavovacia skrutka [C] musí byť posunutá do stredovej polohy.

- Pripevnite vozíky ku krídlu dverí pomocou skrutiek [A] v súlade s rozmermi znázorenými na obrázku VALORHS2 pre dvojverové krídlové automatiky, VALORHS1DX pre jednodverové automatiky s otváraním doprava a VALORHS1SX pre jednodverové automatiky s otváraním vľavo.
- Namontujte predmontované krídlo dverí na automat.
- Namontujte konzolu proti vykofajeniu [D] podľa znázorenia a nastavte ju tak, aby sa neodierala o konzolu proti vykofajeniu a skrinku.
- Uvoľnite skrutky [B], nastavte vertikálnu polohu krídla dverí pomocou skrutky [C] a upevnite nastavenie pomocou skrutiek [B].
- Ručným pohybom dverí skontrolujte, či sa pohybujú voľne a bez trenia.
- Pripevnite držiak pásu [E] k vozíku.



9. Inštalácia podlahového vedenia

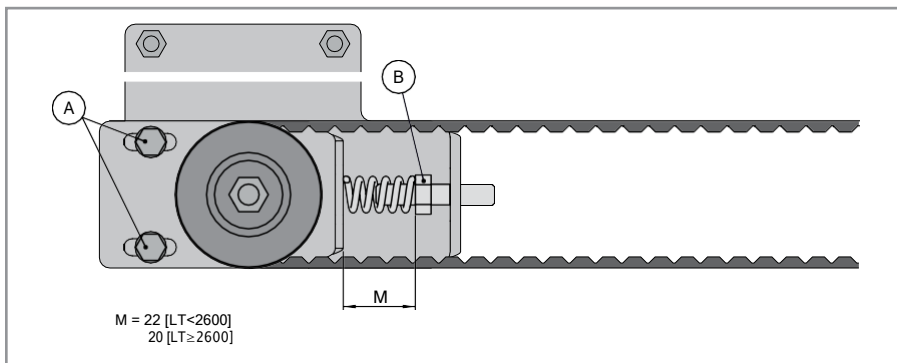


Nainštalujte podlahové vedenie pre krídlo dverí PAMH60 v súlade s rozmermi na strane 8 [VALORHH] alebo na strane 10 [VALORHS].



POZNÁMKA: s automatizačnými jednotkami VALORHH je potrebné nainštalovať 2 podlahové vodiace lišty.

10. Nastavenie pásu



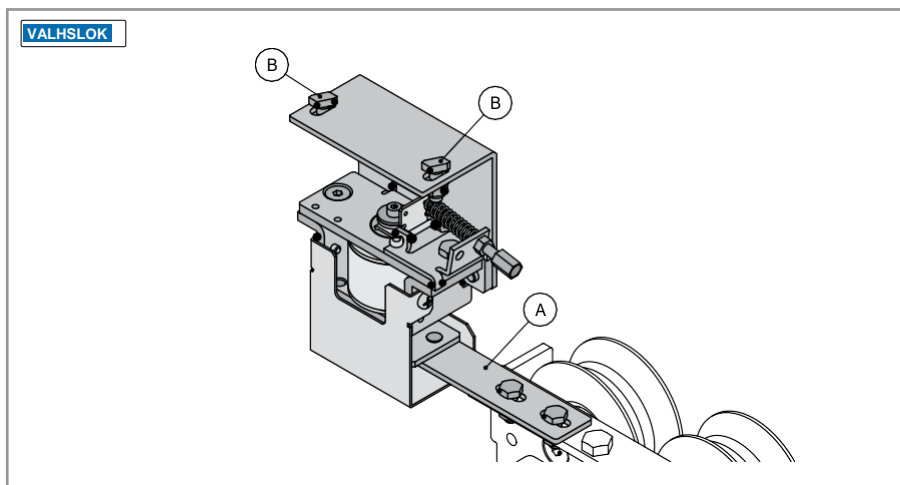
Uvoľnite skrutky [A], odskrutkujte skrutku [B], kým sa pružina nestlačí na 22 mm (ak je dĺžka automatiky menšia ako 2600 mm) alebo 20 mm (ak je dĺžka automatiky väčšia ako 2600 mm).

Zaistite nastavenie dotiahnutím skrutiek [A].



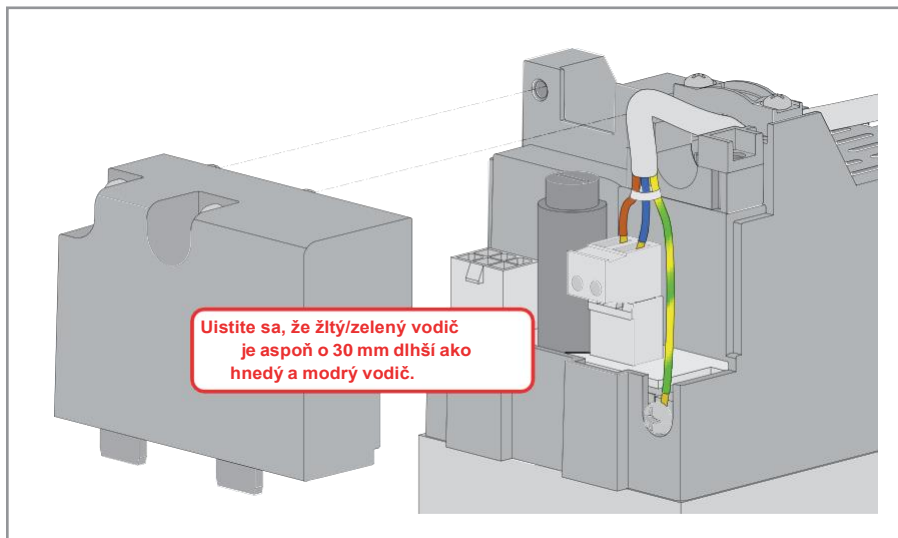
UPOZORNENIE: Nesprávne nastavenie ohrozuje správnu činnosť automatizačnej jednotky.

11. Zamknite inštaláciu zariadenia



- Pripevnite konzolu hákového bloku [A] k vozíku.
- Kridla dverí dajte do zatvorenej polohy.
- Pripevnite blokovacie zariadenie VALHSLOK (iba na automatoch VALORHS) k profilu skrinky pomocou dodaných skrutiek [B].
- Zarovnajte blokovací kolík a držiak háku bloku [A] a ručne skontrolujte, či správne fungujú.
- Zľahka namažte blokovací kolík a držiak háku bloku [A].

12. Pripojenie napájacieho zdroja



Pred pripojením napájacieho zdroja sa uistite, že údaje na štítku zodpovedajú údajom na sieťovom napájaní.

V sieťovom napájaní musí byť zahnutý viacpólový vypínač s minimálnou vzdialenosťou kontaktov 3 mm.

Skontrolujte, či sa pred elektrickou inštaláciou nachádza dostatočný prúdový chránič a vhodná nadprúdová poistka.

Použite elektrický kábel typu H05RN-F 3G1,5 alebo H05RR-F 3G1,5 a pripojte ho ku svorkám L (hnedý), N (modrý) a žltý/zelený) v automatizácii. Uistite sa, že žltý/zelený vodič je aspoň o 30 mm dlhší ako hnedý a modrý vodič.

Zaistite kábel pomocou špeciálnej káblovej svorky a odstráňte vonkajší plášť iba v blízkosti koncovky.

Pripojenie k hlavnému napájaniu v sekcii mimo automatizácie je uskutočnené nezávislými kanálmi a oddelené od pripojení k radiacím a bezpečnostným zariadeniam. Kanály musia preniknúť niekoľko centimetrov dovnútra automatiky cez otvor maximálne $\varnothing 16$ mm.

Uistite sa, že neexistujú žiadne ostré hrany, ktoré by mohli poškodiť napájací kábel.

Uistite sa, že vodiče sieťového napájania (230 V) a vodiče napájania príslušenstva (24 V) sú oddelené.

13. Plán bežnej údržby

Vykonajte nasledujúce operácie a kontroly každých 6 mesiacov podľa intenzity používania automatiky.

Odpojte napájanie 230 V~ a batérie:

- Vyčistíte pohyblivé časti (vodidlá vozíka a podlahové vodiace lišty).
- Skontrolujte napnutie remeňa.
- Vyčistíte snímače a fotobunky.
- Skontrolujte stabilitu automatického systému a uistite sa, že sú všetky skrutky správne dotiahnuté.
- Skontrolujte zarovnanie dverí, polohy zatvárania a správne zavedenie blokovacieho zariadenia.

Znovu pripojte napájanie 230 V~ a batérie:

- Skontrolujte, či blokovací systém funguje správne.
- Skontrolujte stabilitu dverí a či je pohyb pravidelný a bez trenia.
- Skontrolujte, či všetky ovládacie funkcie fungujú správne.
- Skontrolujte, či fotobunky a bezpečnostné senzory fungujú správne.
- Skontrolujte, či vyvinuté sily brány sú v súlade s platnými predpismi.

Na automatizácii VALORHH s krídlom dverí 160-200 kg:

- Kolesá vozíka vymeňte každé 3 roky alebo po 100 000 cykloch.
- Prevodový motor vymeňte každých 5 rokov alebo po 200 000 cykloch.

Na automatizácii VALORHS s krídlom dverí 360-500 kg:

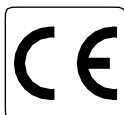
- Prevodový motor vymeňte každých 5 rokov alebo po 500 000 cykloch.



POZNÁMKA: náhradné diely nájdete v cenníku náhradných dielov.

Všetky práva týkajúce sa tohto materiálu sú výhradným vlastníctvom Entrematic Group AB.
Hoci bol obsah tejto publikácie zostavený s najväčšou starostlivosťou, spoločnosť Entrematic Group AB nemôže byť žiadnym spôsobom zodpovedná za škody spôsobené chybami alebo opomenutiami v tejto publikácii. Vyhradujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
Kopírovanie, skenovanie a akékoľvek zmeny sú výslovne zakázané bez písomného súhlasu Entrematic Group AB.

ENTRE//MATIC



ABS Automatic Entrance s.r.o.
Tel +421 908 413 098
www.automaticentrance.sk

